

வக்டோரிபா தமழ் கலாச்சார கழகம்



பெருமைபுடள் வழங்கும்

தமிழர் திருநாள் தைத்திருநாள்

பொங்கல் விழா 2007



14.01.2007



# GO BEYOND

## *PHONE CARD*

*No connection fees 24 hours 7 days flat rate  
Crystal Clear Line*

**Sri Lanka 75 Min**

**India 72 Min**

**Kuwait 9.6 C/Min**

**Saudi Arabia 4.5 C/Min**

Contact : Siva Peethambaram

# Discount Dialing Pty Ltd

Distributors of prepaid phone cards

Suite 6, 73 Robinson Street, Dandenong, Vic 3175.

Tel. : (03) 9700 0987 Fax : (03) 9700 3627 Mobile : 0411 747 293

Email : [discountdialing@optusnet.com.au](mailto:discountdialing@optusnet.com.au)



**MKS International** ஆதரவில்

**விக்ரோரியா தமிழ் கலாச்சாரக்**

**கழகம்**

**பெருமையுடன் வழங்கும்**

**தமிழர் திருநாள் கைத்திருநாள்**

**பொங்கல் விழா 2007**



14.01.2007 @ 5.00 p.m.

Drum Theatre - Dandenong Town Hall



**VICTORIAN TAMIL CULTURAL ASSOCIATION INC.**  
**THE ONLY ORGANISATION FOR TAMIL NATIONALITIES SERVING SINCE 1993**

**கழகத் தலைவரின் இதயத்தில் இருந்து.....**

தமிழ் எங்கள் இளமைக்குத்தாய் - இன்பத் தமிழ் எங்கள் வாழ்வுக்கு உரமிட்ட நீர்

தமிழர் திருநாளாம் தைத்திருநாளில் தாய் தமிழ் பண்பாட்டை போற்றி விக்ரோரியா தமிழ் கலாச்சாரக் கழகம் 15 ஆவது அகவையாக நடாத்தும் பொங்கல் விழாவில் கலந்து சிறப்பிக்கும் மெல்பேன் வாழ் தமிழ் மக்களை வரவேற்று வாழ்த்துவதில் பெருமகிழ்ச்சி அடைகின்றேன்.

தமிழர் புலம் பெயர்ந்த நாடுகளிலும் தமிழர் கலாச்சாரத்தையும் பண்பாட்டையும் பேணி வளர்க்க இம்மாதிரியான நிகழ்வுகள் உறுதுணையாக அமைகின்றன.

அதேவேளை இம்மாதிரியான கலாச்சார நிகழ்வுகளுக்கு ஊக்கமும் உற்சாகமும் அளிக்கும் அவுஸ்திரேலியா அரசுக்கும் குறிப்பாக டன்டினோங் மாநகர சபைக்கும் நமது சங்கத்தின் சார்பிலும் மெல்பேன் வாழ் தமிழ் மக்கள் சார்பிலும் நன்றி செலுத்த கடமைப் பட்டிருக்கிறேன்.

தாயகத்தில் யுத்தத்தால் அல்லலுறும் எமது உறவுகளுக்கு பிறந்திருக்கும் இந்த தமிழ் புத்தாண்டு சமாதானத்தையும் சுபீட்சத்தையும் கொண்டு வர நாம் அனைவரும் எல்லாம் வல்ல இறைவனை பிரார்த்திப்போமாக. இந்த நிகழ்வில் கலந்து கொண்ட அனைவருக்கும் அவர்களை மகிழ்வித்த கலைஞர்களுக்கும் ஆதரவளித்த மற்றும் அனைவருக்கும் விக்ரோரியா தமிழ் கலாச்சார கழகத்தின் சார்பில் நன்றியை தெரிவித்துக் கொள்கிறேன்.

வாழிய தமிழ் என்று சங்கே முழங்கு.....

**சுப்பிரமணியம் ஜங்கரன்**  
**தலைவர்**

*All correspondence to be addressed to PO Box 2286, Dandenong, VIC 3175, Australia*

**President**

Subramaniam Ainkharan

☎ 03 97644504

☎ 0413 504599

**Gen Secretary**

N. R. Wickramasingham

☎ 03 9794 7942

☎ 0404 059231

**Treasurer**

Ruban Kumararuban

☎ 03 9796 4220

☎ 0425 742600





**Anthony Byrne MP**  
FEDERAL MEMBER FOR HOLT



PARLIAMENT OF AUSTRALIA  
HOUSE OF REPRESENTATIVES

**Message from Anthony Byrne MP**  
**Federal Member for Holt**

It is a great honour to again participate in the Victorian Tamil Cultural Association's Thamarai Thirunai Pongal cultural night.

It is a particular privilege to be present for this, the fourteenth year of the celebration of Tamil New Year at the Dandenong Town Hall, Drum Theatre.

The Victorian Tamil Community Association is an organisation that breathes life into our community. It shares the very rich traditions of the Tamil people with the broader community. Tonight's event celebrates the multicultural diversity of our country and our region where people from many different countries and creeds live in harmony and peace. I am proud of the work of the Victorian Tamil Cultural Association in ensuring that the vibrancy of the Tamil culture remains persistent and strong in those of Tamil heritage who live in Australia.

I would like to extend my congratulations to the Current Management Committee – President, Mr Ankanan Subramaniam and Executive Members Mr Kumararuban, Mr Kumaran, James Pushparajan and to the Secretary, Mr N.R. Wickiramasingham. Their continued work and endeavours on behalf of the Tamil community ensures the Association ongoing success. My thanks to the Committee of Management for their hard work and dedication.

Tonight is a night of coming together. To celebrate in a spirit of friendship, hope, sharing and harmony. Tonight is about experiencing the richness and depth of the Tamil culture and in doing so strengthening our Country and our Community.

I hope and wish the Victorian Tamil Association all the best for tonight's celebration, and for the year ahead.

Regards and best wishes,

**Anthony Byrne MP**  
**Federal Member for Holt**  
**Shadow Parliamentary Secretary for Foreign Affairs**

Office: Shop HM 2B 8-10 Overland Drive Fountain Gate VIC 3805 Tel: 9796 7533 Fax: 9796 7088  
Email: [ab@anthonybyrnemp.com](mailto:ab@anthonybyrnemp.com) Web: [www.anthonybyrnemp.com](http://www.anthonybyrnemp.com)

# தமிழர் திருநாளாம் தை திருநாள் கலை விழாவுக்கு வருக வருக என வரவேற்கின்றோம்.

அன்பு தமிழ் நெஞ்சங்களே!

விக்ரோறியா தமிழ் கலாச்சார கழகம் கடந்த 15 ஆண்டுகளாக இன, மத வேறுபாடுகள் இன்றி இங்குள்ள கலாலயங்களின் பங்கழிப்புடன் தமிழர் திருநாளை கொண்டாடி வருகின்றோம். இவ்விழா புலம் பெயர்ந்து வாழும் தமிழ்மக்கள் மற்றும் இங்கு பிறந்து வாழ்ந்து கொண்டிருக்கும் எம் இன சமுதாயத்திற்கும் தை திருநாளே தமிழரின் புதுவருடத்தின் ஆரம்ப நாள் என்பதை எடுத்துக் காட்டும் வகையில் நடாத்தப்படுகின்றது.

ஆங்கில புத்தாண்டு 2007 பிறந்து வாழ்த்துக்களை பரிமாறிக் கொண்ட கையோடு வருடந்தோறும் தைத்திருநாளாம் தமிழரின் புத்தாண்டும் பிறக்கின்றது. இந்த தமிழர் திருநாளை உலகெங்கும் வாழ் தமிழ் மக்களால் கொண்டாடப்படுகின்றது. புராணக் கதைகளுக்கும், தத்துவங்களுக்கும் அப்பாற்பட்டு மதசார்பற்ற, வான சாஸ்த்திர, பூகோள அடிப்படையில் அமைந்துள்ள இவ்விழா தேசிய இன மத பேதங்களை கடந்து தமிழர் திருநாளாக தமிழரின் புத்தாண்டாக மலர்கின்றது. உழவர் தொழிலுக்கு உதவிய இயற்கை சக்திகளுக்கு அடிப்படையான சூரியனை வணங்கி நன்றி செலுத்தும் இப் புனித நாளில் நன்றி உணர்ச்சிகளை வாளர்த்துக்கொள்வோம்.

இங்கு வாழ்ந்து கொண்டிருக்கும் தமிழ் பேசும் மக்களினதும் குறிப்பாக ஈழ மக்களின் இனிய மொழியாம் தமிழ் மொழி வளரவும் கலை, இலக்கியம், கலாச்சாரம், தமிழ் மக்களின் அபிலாசைகள் ஆகியவற்றிற்கும் களம் அமைத்துக் கொடுத்தல், பாரம் பரிய பண்பாட்டு அம்சங்களை பேணி பாதுகாத்தல், தமிழர் தாயகத்தில் அல்லலுறும் எமது உடன் பிறப்புகளின் துயர் துடைத்தல். தாயகத்தை மீட்கும் பணிகளுக்கு ஆதரவு வழங்கல், தேசிய இன வேறுபாடற்ற அவுஸ்திரேலியா தமிழர் சமுதாயம் ஒன்றை உருவாக்குதல், தமிழ் அகதிகள் நலம் பேணல் என்பவற்றில் கழகம் கடந்த 15 ஆண்டுகளாக குரல் கொடுத்து வருகின்றது.

பழையன கழித்து புதியன புகுத்தி புத்துணர்ச்சியுடன் நம் வேறுபாடுகள் கழைந்து உள்ளத்தில் புதிய சிந்தனையை புகுத்தி நாம் அனைவருமே ஈழத்தாய் மக்களாக, நாம் தமிழராக தலைநிமிர்ந்து புதியதோர் நற்பாதையில் எமது இளம் சமூகத்தை முன்னெடுத்து செல்வோமாக.

அன்னிய கலாச்சாரத்தில் எமது இளம் சமுதாயம் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கும் இவ் வேளையில் எமது மொழி, கலை, கலாச்சாரம், பாரம் பரியம், பண்டைத் தமிழர் பண்பாடுகள் பற்றி புகட்டுவது மட்டுமின்றி ஊக்குவிக்க இவ் விழா உறுதுணையாக அமையும் என்பதில் கழகம் உறுதியான நம்பிக்கையில் செயல்படுகின்றது. இதன் முன்னோடியாக நடப்பு வருட நிர்வாக சபையை இளைய சமூகத்திடம் வழங்கியுள்ளோம். இவர்களுக்கு அனைவரின் ஆதரவை வழங்கி உற்சாகப்படுத்துவது பொது மக்களின் தலையாய கடமையாகும்.

இங்கு எமது அழைப்பை ஏற்று விழாவை சிறப்பிக்க வருகை தந்திருக்கும் அனைவவரையும் வருக வருக என வரவேற்பதுடன் தாயகத்தில் நீதியுடனான சமாதானம் மலர்ந்து சுயநீர்ணய உரிமையுடன் எமது உறவுகள் இன்பத் தேன் சொரிந்து வாழ இப்புத்தாண்டில் இறையருளை வேண்டுகிறேன்.

நா.இ.விக்கிரமசிங்கம் **CMC. J.P**  
செயலாளர்



**Landmark**  
COMPUTERS

**TOTAL COMPUTER SOLUTIONS**

Quality System

Quality  
Endorsed  
Company

LIC: REC 28677  
120 9301 2850

**Welcome to 2007! For all your computing needs just see LMC!**

That is right! Landmark Computers has been around long enough, **13 years** in fact to know what is the right computing solution for you. A **dedicated and talented team** will guide you every step of the way to ensure you get **exactly what you are after!**

As a **quality endorsed company** you can feel confident with your purchase and knowing LMC has grown to become **Melbourne's Leading IT Dealer** you cant go wrong for the widest range of **quality brands, products and customer service!**

**Excellent Customer Service**

**Great Range of Computer Systems**

**Registered Notebook Reseller**

**5 Fantastic Store Locations**

**Technical and IT Support**

**Established in 1994**



**TOSHIBA**

**IBM**

**FUJITSU**

**ASUS**

All enquiries and sales direct call

**1300 133 165**

or simply visit our online store at

**www.lmc.com.au**

## தமிழ் புத்தாண்டு பீரகடனம்

செந்தமிழ்ச் செல்வர் பாடும்ன் சு.ஸ்ரீகந்தராசா



தமிழ்ப் புத்தாண்டு என்பது தைப்பொங்கல் என்று கொண்டாடப்படும் தைப்பிறப்பா அல்லது சித்திரை வருடப்பிறப்பு என்று சொல்கிறோமே அதுவா என்கின்ற மயக்கம் இன்னும் தமிழ்மக்களிடையே இருக்கிறது. சரிவரத் தெரியாத மக்களிடம் இருப்பது மயக்கம். சரியெதுவெனத் தெரிந்த தமிழர்கள் கூட சரியானதைப் பின்பற்றாமல் விடுவதற்குக் காரணம் வழக்கம். அதனை மாற்றுவதா என்கின்ற தயக்கம். வழக்கம் என்பதில் ஒழுக்கம் இல்லையேல் கழுத்துப்போயினும் கைக்கொள்ளவேண்டாம் என்றார் பாவேந்தர் பாரதிதாசன். இத்தனைக்கும் இது தமிழர்களிடையே தொன்றுதொட்டு இருந்துவந்த வழக்கமல்ல. ஆரியர்களால் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டு இடைக்காலத்தில் நம்மை இறுகப் பற்றிக்கொண்ட எண்ணற்ற மூடநம்பிக்கைகளில் இதுவுமொன்று.

சித்திரை முதல் நாள் தமிழர்களின் புதுவருடமல்ல. அது இந்துக்களின் புதுவருடப்பிறப்பு என்று சொல்லப்படுகின்றது. சிங்களவர்களுக்கும் சித்திரையில்தான் புதுவருடம் பிறக்கிறதாம். இலங்கை நாட்காட்டிகளில் ஏப்பிரல் 14 ஆம் திகதி இந்து, சிங்கள புதுவருடப்பிறப்பு என்றதான் குறிப்பிடப்படுகின்றது. தமிழர்களின் புதுவருடப்பிறப்பு என்று குறிப்பிடப்படுவதில்லை. அவ்வாறு எங்காவது குறிப்பிடப்பட்டிருந்தால் அது தவறாகும். சித்திரைப் புத்தாண்டுதான் வருடப்பிறப்பு என்பதற்கு இந்து மதத்தவர்களிடையே நிலவுகின்ற புராணக்கதையையும் நாம் இங்கு நினைவுகூர்தல் பொருத்தமாகும்.

புராண காலத்தில் நாரதமுனிவருக்குக் காம இச்சை ஏற்பட்டதாம் அந்த இச்சை தாங்கொணாதபடி அதிகமாகவே அதைத் தீர்த்துக்கொள்வதற்காக அவர் கிருஷ்ணரோடு உறவுவைத்துக்கொண்டாராம். அதன் மூலம் அறுபது ஆண் குழந்தைகளைப் பெற்றெடுத்தாராம். பிரபவமுதல் அட்சய ஈறாக பெயர் சூட்டப்பட்ட அந்த அறுபது குழந்தைகளின் பெயர்களால்தான் ஆண்டுகளின் தொடக்கம் கொண்டாடப்படுகிறதாம். அபிதான சிந்தாமணி என்ற நூலில் இந்தக்கதை சொல்லப்பட்டுள்ளது. இத்தகைய கேவலமான புராணக்கதையினைப் பின்னணியாக வைத்துத்தான் சித்திரை வருடப்பிறப்பைக் கொண்டாடுகின்றோமாம். இந்தக்கதை அறிவியலுக்குப் பொருந்துமா? தமிழ் மரபுக்கு உகந்ததா? தமிழ்ப் பண்புக்குள் அமைந்ததா? நமது குழந்தைகளுக்குச் சொல்லிக்கொடுக்க முடியுமா?

இந்த 60 ஆண்டுப்பெயர்கள் சாலிவாகனன் என்னும் வடநாட்டு அரசனின் பெயரால் ஏற்படுத்தப்பட்டவை. தமிழ்மக்களுக்கும் இதற்கும் சம்பந்தமே இருந்ததில்லை. மேலும், 60 வருடங்கள் முடிந்ததும் அதாவது அட்சய வருடம் முடிந்ததும் மீண்டும் பிரபவ வருடம் வரும். மீண்டும் 60 வருடங்கள் கழிந்ததும் அட்சய வருடம் வரும். இப்படியே சுற்றிக்கொண்டிருப்பதால் சித்திரைப் புத்தாண்டு முறையால் அறுபது வருடங்களுக்கு மேற்பட்ட காலத்தை வரலாற்று ரீதியாகக் கணக்கிட முடியாது. குறித்துரைக்க இயலாது. உதாரணமாக பிரபவ வருடத்தில் உலகத்தில் வரலாற்றுச் சம்பவம் ஒன்று நிகழ்ந்தால் அல்லது ஒரு பெரியார் பிறந்ததாகச் சொன்னால் எந்தப் பிரபவ வருடத்தில் அது நடந்ததென்று எப்படிக் கணக்கிட்டு வைக்கமுடியும்? அறுபது வருடங்களுக்கொருதவை பிரபவ வருடம் வருமே! அண்மையில் இடம்பெற்ற ஆழிப்போரலையைப்பற்றி இன்னும்



நூற்றி ஐம்பது வருடங்களுக்குப் பிறகு சொல்லும்பொழுது ஆழிப்பேரலை தாரண வருடத்தில் மார்கழி மாதத்தில் தாக்கியது என்னுடைய சொன்னால் எந்தத் தாரண வருடத்தில் என்று தெரியவருமா? எத்தனை வருடங்களுக்கு முன்னர் அந்த அனர்த்தம் நடந்தது என்று கணக்கிட முடியுமா? ஏனென்றால் இன்றிலிருந்து நூற்றைம்பது வருடங்களுக்குப்பிறகு இரண்டு மூன்று தாரண வருடங்கள் வந்துவிடுமே!

சித்திரையில் பிறப்பதுதான் தமிழ்ப்புத்தாண்டு என்றால், அதற்கு அடிப்படையாகக் கொள்ளப்படுகின்ற பிரபவ முதல் அட்சய வரை உள்ள அறுபது வருடங்களின் பெயர்கள் எதுவுமே தமிழில் இல்லையே ஏன் என்ற கேள்வியும் எழுகிறதல்லவா?

இதனால்தான் 1921 ஆம் ஆண்டு சென்னை பச்சையப்பன் கல்லூரியிலே தமிழ் அறிஞர்கள், செந்தமிழ்ப் புலவர்கள், தமிழ்க்கடல் மறைமலை அடிகள் அவர்களது தலைமையிலே கூடியிருக்கிறார்கள். தமிழ்ப் புத்தாண்டுபற்றி ஆராய்ந்திருக்கிறார்கள். இறுதியில் தீர்மானமான முடிவுகண்டிருக்கிறார்கள். அவர்களது முடிவின் படி இயேசுகிறீஸ்து பிறப்பதற்கு 31 ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் பிறந்தவர் திருவள்ளுவர் என்றும், அவரது பெயரில் தொடர்ஆண்டுக் கணக்கீட்டைப் பின்பற்றுவது என்றும் தீர்மானிக்கப்பட்டிருக்கிறது.

அந்த முடிவுகளின்படி, திருவள்ளுவர் ஆண்டுக்கு முதல் மாதம் தை. இறுதி மாதம் மார்கழி. புத்தாண்டுத் தொடக்கம் தை முதல்நாள் ஆகும். கிழமை நாட்கள் ஏழு. அவை, ஞாயிறு, திங்கள், செவ்வாய், அறிவன், வியாழன், வெள்ளி, காரி என்பனவாகும். புதனும், சனியும் தமிழ்ப்பெயர்கள் அல்லவென்பதால் அவற்றுக்கான பண்டைய தமிழ்ப்பெயர்களான அறிவன், காரி என்பன முறையே வழங்கப்படவேண்டும் எனவும் தீர்மானிக்கப்பட்டது. ஆங்கில ஆண்டுடன் 31ஐக் கூட்டினால் வருவது திருவள்ளுவர் ஆண்டு. அதுவே தமிழ் ஆண்டுக் கணக்கு.

தமிழகப் புலவர் குழுவின் முடிவுசெய்த தமிழர் திருநாட்கள் பின்வருமாறு:

தை 1	தமிழ்ப் புத்தாண்டு
தை 2	திருவள்ளுவர் விழா
தை 3	உழவர் விழா
தை 4	இயற்றமிழ் விழா
தை 5	இசைத்தமிழ் விழா
தை 6	நாடகத்தமிழ் விழா

மாபெரும் தமிழறிஞர்களும் கல்விமான்களுமான தமிழ்க்கடல் மறைமலை அடிகள், தமிழ்த்தென்றல் திரு. வி.கலயாணசுந்தரனார், தமிழ்க்காவலர் கா. சுப்பிரமணியம்பிள்ளை, சைவப்பெரியார் சச்சிதானந்தம்பிள்ளை, நாவலர் சோமசுந்தர பாரதியார், நாவலர் ந.மு. வேங்கடசாமி நாட்டார், முத்தமிழ்க்காவலர் கி.ஆ.பெ. விசுவநாதம் ஆகியோர் அந்த அறிஞர் குழுவிலே இருந்திருக்கிறார்கள்.

அறிஞர்களது தீர்மானத்தை அன்றைய தமிழக அரசு அப்படியே ஏற்றுக்கொண்டது. அதன்படி திருவள்ளுவர் ஆண்டு முறையை 1971 ஆம் ஆண்டிலிருந்து தமிழ்நாடு நாட்குறிப்பிலும், பின்னர் 1972 இலிருந்து தமிழக அரசின் அதிகாரபூர்வமான இதழிலும், 1981 இலிருந்து தமிழகத்தின் அனைத்து அரசு அலுவலகங்களிலும் அரசு நடைமுறைப்படுத்தி வருகின்றது.

யேசு கிறீஸ்துவின் பிறப்பை அடிப்படையாகக் கொண்டு கி.மு என்றும் கி.பி. என்றும் உலக வரலாறு வரையறுக்கப்பட்டு வருகின்றது. அதேபோலப் புத்தரின் வரலாற்றை அடிப்படையாகக் கொண்டு புத்த சமயத்தினர் புத்த ஆண்டு என்று கணித்துப்

பின்பற்றுகின்றார்கள். இவற்றுக்கெல்லாம் எத்தனையோ ஆயிரம் வருடங்களுக்கு முற்பட்ட தமிழ்ப் புத்தாண்டு வழக்கத்தை இடையிலே கைவிட்டுவிட்டு எதையெதையோ வெல்லாம் தமிழர்கள் பின்பற்றுவது எவ்வளவு துர்ப்பாக்கியமானது.

சிந்துவெளி மக்கள் தைமுதல் மார்கழி வரையான பன்னிரண்டு மாதங்களையே தமிழ் மாதங்களாகப் பின்பற்றிவந்துள்ளனரென்று வரலாற்று ஆராய்ச்சியாளர்கள் சான்று பகர்ந்துள்ளனர்.

தை முதல் மார்கழி வரையான பன்னிரண்டு மாதப் பெயர்களும் சுத்தமான தமிழ்ப் பெயர்கள் என்பதுடன், தொல்காப்பியர் காலத்திலேயே அவை வழக்கத்திலிருந்தன என்று கூறுகின்றார் மொழியறிஞர் சி. இலக்குவனார் அவர்கள்.

தைமுதல்நாள் தமிழர் திருநாள் மட்டுமல்ல, அதுவே தமிழ்ப்புத்தாண்டின் தொடக்க நாளுமாகும். தமிழ் ஆண்டாகிய திருவள்ளுவர் ஆண்டை நாம் கடைப்பிடிக்கவேண்டும் என்கிறார் முதறிஞர் கலைஞர் கருணாநிதி அவர்கள்.

எனவே தைமுதல் நாளையே தமிழ்ப்புத்தாண்டெனக்கொண்டாடும் நமது பண்டைய வழக்கத்தினை உலகத் தமிழ்மக்கள் அனைவரும் வழக்கப்படுத்திக்கொள்ளவேண்டும். வாழ்வில் கடைப்பிடிக்கவேண்டும்.

தையே முதற்றிங்கள் தைமுதலே ஆண்டுமுதல் பத்தன்று, நூறன்று, பன்னூறன்று பல்லாயிரத்தாண்டாய்த் தமிழர் வாழ்வில் புத்தாண்டு, தைமுதல்நாள், பொங்கல் நன்னாள்.

புரட்சிக்கவிஞர் பாரதிதாசன் அவர்கள் அன்றே பாடிவைத்தார்கள். அம்மொழியே பொன் மொழியாகட்டும். அனைத்துலகத் தமிழர்களுக்கும் ஒரே வழியாகட்டும்.

கடந்த வருடம் அடைந்த துயரெல்லாம் கனவாக மறந்து, நடந்த வாழ்வில் மகிழ்ந்ததை யெல்லாம் நினைவோடு சுமந்து புலர்ந்து வருகின்ற தைமுதல் நாளிலே புத்தூக்கமடைந்து காலையில் எழுந்து, கதிரவனை வணங்கிப் புத்தாடை அணிந்து

புத்தாண்டை வரவேற்பது பண்டைத் தமிழர் பண்பாடு. வாழுகின்ற இடத்தால் வேறுபட்டாலும், வணங்குகின்ற மதத்தால் வேறுபட்டாலும், தமிழர் என்ற இனத்தால் ஒன்றுபட்டவர்க்கு தைமுதல்நாளே புத்தாண்டு என்பது கண்கூடு.

வாசலில் கோலமிட்டு, மாவிலையிலும், மஞ்சள் குருத்தோலையிலும் தோரணங்கட்டி, புத்தரிசி கொண்டு, புதுப்பானையில் பொங்கலிட்டு, தலைவாழையிலையில் பொங்கலும், பழங்களும், கரும்பும் படைத்து, கதிரவனை நொக்கிக் கைகூப்பித்தொழுது நன்றிதெரிவிக்கும் நந்நாளே பொங்கல் திருநாள். அது வருடத்தில் ஒருநாள். தமிழர்க்குப் பெருநாள். புத்தாண்டின் முதல் நாள்.

காலையில் வழிபாடு. பகலில் உறவினர்களோடு மகிழ்ந்து உறவாடல். உணவு பரிமாறல். உண்டு களைப்பாறல். மாலையில் களியாடல். கலைகள் அரங்கேறல். ஊரே திரண்டு ஒன்றாய் மகிழ்ந்து கொண்டாடல். இதுதான் தமிழரின் தாயகங்களின் தைத்திருநாள். தமிழருக்கு அது பெருநாள்.

தைபிறந்தால் தமிழ்ப் புத்தாண்டு மலரும்!



# சங்கீர்த்தனா இசைக்கல்லூரி மெல்பேன்

தை திருநாளாம்  
தமிழர் திருநாள்  
கலைவிழா சிறப்புற  
எமது வாழ்த்துக்கள்

திருமதி ஸ்ரீகாந்தி சற்குணம்  
அதிபர் சங்கீர்த்தனா இசைக்கல்லூரி



## தைப் பொங்கல்

தைப்பொங்கலைத் தமிழ்மக்கள் குறிப்பாய் சைவ சமயத்தைச் சேர்ந்தவர்கள் சிறப்பாகக் கொண்டாடுவார்கள். இவ் விழா ஆண்டு தோறும் தைமுதல் நாள் கொண்டாடப்படும் விழாவாகும். “தைபிறந்தால் வழி பிறக்கும்” என்பது எமது நம்பிக்கை. இந்த நம்பிக்கையில் ஒவ்வொருநாளையும் தமிழன் மகிழ்வோடு வரவேற்கின்றனர்.

இப் பொங்கல் விழா சூரியனுக்கும் உழவர்களுக்கும் நன்றி செலுத்தும் விழாவாக அமைகிறது. தை மாதத்தில் நெல் விளைந்து, ஏனைய பயிர்வகைகளும் பலன் தரக்கூடிய காலமாக அமைகிறது. தைத்திருநாளை உழவர் திருநாள் என்றும் அழைப்பர். இதையே திருவள்ளுவரும்.

சுழன்றும் ஏர்ப்பின்ன துலகம் அதனால்  
உழந்தும் உழவே தலை”

என்று உழவுத்தொழிலின் மாண்பினைத் திறம்பட எடுத்து இயம்பியுள்ளார்.

உணவின்றி மக்கள் உயிர்வாழ முடியாது. அந்த உணவை எமக்கு உழவன் நெல்விளைத்து நீர் பாய்ச்சி அறுவடை செய்து, நெல்லை அரிசியாக்கி எமக்கு உணவாகத் தருகின்றான். இந்த உணவின்றி ஒரு நாள் வாழவும் முடியாது, அதே நேரம் இருநாள் உணவை ஒரு நாளில் உண்ணவும் முடியாது. இதைத் தான் ஓளவைப் பாட்டியும் நகைச்சுவையாக பின்வருமாறு பாடுகின்றார்.

“ஒரு நாள் உணவை ஒழியென்றால் ஒழியாய்  
இரு நாளும் கேளென்றால் ஏலாய் - ஒரு நாளும்  
என்றோ அறியாய் இடும்பைகூர் என்வயிறே!  
உன்னோடு வாழ்தல் அரிது”

இதேபோன்றுதான் உழவனும் ஒரு இயந்திரம் செய்வது போன்று ஒரேடியாக நெல்லை அறுவடை செய்து நெல் மூட்டைகளை அடுக்கிவிட்டு சும்மா இருக்க முடியாது. ஆண்டு தோறும் சோற்றை அளந்து எமக்கு உணவாக அதனைத் தருகின்றான். உழவுத் தொழில் செய்பவர் யாருக்கும் அடிபணியத் தேவை இல்லை. உழவனே தன் தொழிலுக்குத் தலைவன் ஆகின்றான். வேறு எந்த உயர் தொழிலைச் செய்தாலும், எவ்வளவு பணம் உழைத்தாலும் இன்னும் ஒருவருக்குக் கீழ்தான் பணி புரிகின்றோம். ஓளவைப் பாட்டி இவ் உண்மையை பின்வரும் பாடல் மூலம் இனிதே எடுத்து இயம்புகின்றார்.

“ஆற்றங் கரையின் மரமும் அரசரிய  
வீற்றிருந்த வாழ்வும் விழுமன்றோ - ஏற்றம்  
உழுதுண்டு வாழ்வதற் கொப்பில்லைக் கண்டீர்  
பழுதுண்டு வேறோர் பணிக்கு”

என்று கூறியுள்ளார். ஆற்றங் கரையிலுள்ள மரமும், அரச வாழ்வும் என்றும் நிலையாக நிலைப்பதில்லை. என்றோ அதற்கு வீழ்ச்சி உண்டு. ஆனால் உழவுத் தொழில் மனிதகுலம் வாழும் மட்டும் அவனோடு பின்னிப்பிணைந்து நின்று உயிர் கொடுக்கும். இதைத் தான் பாரதியும் “உழவுக்கும் தொழிலுக்கும் வந்தனை செய்வோம் - வீணில் உண்டுகளித் திருப்போரை நிந்தனை செய்வோம். எனப் பாடியுள்ளார்.

இப்பொங்கல் விழா தமிழர்கள் எங்கிருந்தாலும் சிறப்பாகக் கொண்டாடப்படும் ஒரு



விழாவாகும். ஆனால் குறிப்பாக கீழைத்தேசத்தவர்கள் சூரியனை வழிபடும் பேறு பெற்றவர்கள். முற்றத்தில் கோலமிட்டு, தோரணம் கட்டி, விளக்கேற்றி, கரும்பு, கனிகள் இறைவனுக்குப் படைத்து, பால் பொங்கிவர வெடிவெடித்து இன்னமுதப் பொங்கல் பொங்கி உண்டு மகிழ்வார்கள்.

இதைத் தான் ஈழத்து கவிஞர் “அம்பி” எழுதிய பாடல் எமக்கு எடுத்து இயம்புகின்றது.

தைத் திருநாள் இல்லமெலாம்  
தளிர்த்திடும் தைப் பொங்கல்  
இத்தனை நாள் காத்திருந்தோம்  
இனிய தமிழ்ப் பொங்கல்

கோல மிட்டு விளக்கேற்றிக்  
கும்பிடுவாள் அம்மா  
பாலெடுத்துப் பொங்கலுக்குப்  
பாணை வைப்பார் அப்பா

விரும்பிய மா வாழைபலா  
வித விதமாய் கனிகள்  
கரும்பிள நீர் படைத்து மனம்  
களித்திருவோம் நாங்கள்

வெண்ணிறப் பால் பொங்கிவர  
வெடி சுடுவோம் நாங்கள்  
இன்னமுதப் பொங்கல் உண்ண  
இணைந்து நிற்போம் நாங்கள்.

என்னே பொங்கலின் சிறப்பு. ஆனால் எந்தையும் தாயும் குலாவி வந்த ஈழமணித் திருநாட்டில் இவ்வாண்டு, குறிப்பாக வடக்கு கிழகில் பொங்கல் நடைபெறுமா? சிந்தையில் ஆயிரம் எண்ணம் வளர்த்த நம்மவர் கஞ்சிக்கு வழி இன்றி காய்ந்து கருகாகிறார்கள். குழந்தைகள் பால், பால்மா இன்றி நலிந்து போகிறார்கள். பால் தரும் பசுக்கள் உழவுத் தொழிலுக்குத் துணைபுரியும் காளைகள் கெல்லப்படுகின்றன செத்து மடிகின்றன. இந்நிலையில் தைப்பொங்கல் எங்கே - பட்டிப் பொங்கல் எங்கே பொங்கல் விழாக்கள் எங்கே? இறைவா நீ தான் பதில் சொல்ல வேண்டும்.

“நெஞ்சு பொறுக்கு திலையே - இதை  
நினைந்து நினைத்திடினும் வெறுக்குதிலையே?  
கஞ்சி குடிப்பதற் கிலார் - அதன்  
காரணங்கள் இவையென்னும் அறிவுமிலார்  
பஞ்சமோ பஞ்சம் என்றே - நிதம்  
பரிதவித்தே உயிர் துடிதுடித்துத்  
துஞ்சி மடிகின்றாரே - இவர்  
துயர்களைத் தீர்க்கவோர் வழியினையே”

என்ற பாரதியின் பாடல் எமது ஈழ மக்களுக்காக பாடப்  
பட்டது போன்று அமைகிறது.

சண்முகசாமி குமரன்

Melbourne Based



**ATHYS**  
Jewellers

The Community Web Portal  
For The South Asian Community



**Aussie In A Lanka**  
Linking People Together

Sydney Based



**HITECH**  
COMPUTERS

Jointly Presents Mega South Indian Musical Extravaganza 2007  
Tamil Music Concert By Janaki, Mano and Others



S. Janaki



Mano

**NENJINILE**  
**NENJINILE**

சென்னை



Chinmayi



Chanthanam

**MARCH 10th SATURDAY 6.00PM**

Robert Blackwood Hall,  
Monash University

Tickets	
Diamond (VIP)	- \$100.00
Ruby	- \$60.00
Sapphire	- \$40.00
Emerald (Balcony Entry)	- \$25.00

Discount Available For Senior Citizens

Also available from popular Indian/Sri Lankan spice shops

For Further Details

Athys Jewellers

T.P : 0397914802, Mobile : 0403476856



Mukesh



Shiyam



**ROBINSON ST. ACCOUNTING SERVICES PTY LTD**



**Incorporating  
R.Harman & Associates**

**ROWAN HARMAN**

**73, Robinson Street,**

**Dandenong, Vic 3175**

**Tel. : 03 9791 2888 Fax. : 03 9706 7060**

**Mobile : 0418 321 168**



# Adem Somyurek MP

## Member for SE Metropolitan Region



### Message from Adem Somyurek MP – Member for South Eastern Metropolitan Region

I have great pleasure to be attending the Victorian Tamil Cultural Association's 15<sup>th</sup> of Thamilar Thirunal Pongal Cultural Night 2007 – Tamil New Year.

My electorate, South Eastern Metropolitan Region, includes the district of Dandenong which is a microcosm of multicultural Australia. Infact Dandenong is one of the nation's most ethnically diverse electorates in Australia.

I am pleased that there is a large Tamil community my electorate, for the Tamil community have contributed much to the development of our country and state.

The Victorian Tamil Cultural Association is instrumental in sustaining and promoting Tamil culture in Victoria. The Thamilar Thirunal Pongal Cultural Night provides the opportunity for the broader community to experience the vibrant and colourful cultural traditions of the Victorian Tamil community.

Over the years the VTCA have provided a tremendous service to the Victorian Tamil community through; facilitating settlement services for new arrivals, providing education, and radio programs, and promoting to the wider community the rich cultural heritage of the Tamil community.

I would like to take this opportunity to acknowledge the hard work of three very dedicated community activists: Mr N.R Wickramasingham, Mr V.S Satchithanandam, and Mr James Pusparajan.

I would also like to take this opportunity to congratulate President Mr Ainkaran Subramaniam and the new, young generation of the VTCA executive for undertaking these responsibilities at a young age.

I wish the Victorian Tamil Association well for tonight's celebration, and I look forward to continuing to work with the Tamil community in the future.

Yours sincerely,

**Adem Somyurek MP**  
**Member for South Eastern Metropolitan Region**

Office: 2/24 Langhorne Street, Dandenong Vic 3175 Tel: 9794 0699 Fax: 9794 0414



## புத்தாண்டு பொங்கல்

தமிழருக்குத் தரை வெளுக்கத் தரணியெங்கும் பொங்கல் பிறந்தது தமிழினத்தின் ஒளி விளங்கத் தாரணியில் பொங்கல் மலர்ந்தது தமிழத்தின் தரம் ஒளிர்த் தங்கத் தமிழ் பொங்கல் உதித்தது தமிழுமவர் தாம் களிக்கும் தமிழ்ப் பொங்கல் பொங்கி எழுந்தது!!

பொங்கலிதைத் தமிழுக்காய் சொன்னதென்ன காரணமோ பொங்கி வரும் உணர்வலைகள் சொல்வதென்ன தமிழுணர்வோ சங்கத் தமிழ்க் காலம் முதல் கொண்டு வரும் பந்த மிது வங்கக் கடல் ஓயு மட்டும் நின்று வாழும் சொந்த மிது!!

கவியொன்று புனைவதற்காய் கற்பனையில் சொன்னதல்ல கவிஞர்கள் பொய் யுரையாய் சொற் குவிய விதுவல்ல புவி மேவும் தமிழ் மாந்தர் பற் பலவும் விழாக் கொண்டார் அதிலெல்லாம் சிறப்புடைத்தாய் இப் பொங்கல் தனைக் கண்டார்!!

இப்படியாய் இக் கவிஞன் செப்புவதும் இன் நெதனால்த் தப்பிதமாய் ஏது மில்லை - பொங்கல் தத்துவத்தை உரைத்திடவே இத் தரணி மேல் வாழும் மக்களினதும் பசியாற புத்துணவு தனைப் படைக்கும் உத்தமரை உயர்த்திடவே!!

உழவரினதும் உயர்ந்த தென்ற உண்மையது உலகறியும் உயிர் வாழ உடல் வாழ உணவளிக்கும் சிறப்பறியும் ஆகையினால் அவை விடுத்து ஆனதொன்று சொல்லுகிறேன் போன கதை போய் விட்டும் - இன்று புதிதைச் சிந்தை கொள்ளுகிறேன்!!

அரிசியும் புத்தம் புதிது அரிசியிடும் மண் பானையும் புதிது பாலும் பழமும் நறுஞ் சுவையும் பாகும் தேனும் பருப்பும் புதிது ஆயின் ஆண்டு மட்டு மேனோ ஆனது பழமைக் கதை யாமோ தமிழர்க்குத் தையே புத்தாண்டு - தங்கத் தமிழமே தையைக் கொண்டாடு!!

தைத் திங்கள் தரணியிலே புதத் திங்கள் முதற் றிங்கள் தைப் பொங்கல்க் கொண்டாட்டம் புத்தாண்டுக் கொண்டாட்டம் ஆகையினால் சித்திரையை அகற்றி வேறாய்த் தள்ளுங்கள் ஆன மட்டும் தை நாளை - தமிழ்ப் புத்தாண்டாய்க் கொள்ளுங்கள்!!

புதிய கதை இதுவென்று புறத் தள்ள வேண்டாம் தமிழரவர் சொந்த மிது இலகக்கியங்கள் சான்றுண்டாம் புராணத்தில் சொல்லி வைத்த புளுகில் பிறந்த சித்திரையை தமிழத்தின் சொந்த மென்ற தவறெண்ணம் நீக்கி வைப்போம்!!

தையே முதற் றிங்கள் தைமுதலே ஆண்டு முதல் பத்தன்று நூறன்று பன்னூறன்று பல்லாயிரத் தாண்டாய்த் தமிழர் வாழ்வில் புத்தாண்டு தைமுதல் நாள் பொங்கல் நன்னாள் என்றிப்படிப் புதுவை தந்த புரட்சிக் கவிஞர் பாரதி தாசன் அன்றுரைத் நன்மொழியைப் பொன் மொழியாய்க் கொண்டெழுவோம்!!

மாற்றங்கள் வரும் போது ஏற்பதற்கு மனம் ஒப்பா ஏற்றங்கள் தரும் எங்கள் விழுமியங்கள் தனை இழப்பார் மனத்தினை நிலை உறுத்தி மாற்றமிதை ஏற்றிடுவோம் புதுப் பொங்கல்த் திருநாளைப் புத்தாண்டாய்ப் போற்றிடுவோம்!!

கல்லோடைக் கரன்

# தமிழர் விளையாட்டு வீழா

வருடாவருடம் தமிழர் ஒருங்கிணைப்புக் குழுவால் நடாத்தப்படும் இந் நிகழ்வு இம்முறை முன்று விளையாட்டு மைதானங்களில் சமநேரத்தில் நடைபெறவுள்ளது.

ஏழு பேர் கொண்ட அணிகளுக்கிடையேயான மென்பந்து

துடுப்பெடுத்தாட்டப் போட்டி

15வயதுக்குட்பட்டவர்களுக்கான மென்பந்து

துடுப்பெடுத்தாட்டப் போட்டி

கரப்பந்தாட்டம்

சிறுவர்களுக்கான மெய்வல்லுனர் விளையாட்டுகள்

வயதுவந்தவர்களுக்கான வினோத விளையாட்டுகள்

துடுப்பெடுத்தாட்டப் போட்டிகளில் பங்குபற்ற விரும்பும் அணிகள் ஜனவரி 16ம் திகதிக்கு

முன் பதிவு செய்து கொள்ளுங்கள். தொடர்புகளுக்கு : 0423 577 071

இடம் : C.T Barling Resrve Plenty Road, Reservoir

காலம் : 21.01.2007 Sunday from 8.30am

பலவீதமான உணவு வகைகள் அன்றைய நாளில் விற்பனையாகும்

அனைவரும் வாருங்கள்!!!

# ஈழமுரசு

அவுஸ்திரேலியா

## EELAMURASU

*The newspaper for the discerning reader on Tamil affairs*

▷ More than 25000 people read a Eelamurasu every fortnight

▷ Available in leading Indian & Sri Lankan Spice shops Australia wide

▷ Extremely competitive advertisement rates

P.O Box 1327 Glen Waverley Victoria 3150

Tel: 03 - 8802 8368 Fax: 03 - 9803 4932 Mobile: 0403095073

e-mail: eelamurasu@optushome.com.au www.eelamurasu.net



## VICTORIAN TAMIL CULTURAL ASSOCIATION MANAGEMENT COMMITTEE

- Patrons : Mr.V.S.Sachithanandam  
Mr.R.Sundarakumar
- President : Mr. Subramaniam Ainkharan
- Vice President : Mr.Shanthakumar
- Secretary : Mr.N.R.Wickiramaasingham J.P
- Cultural Secretary : Mr.Shanmugasamy Kumaran
- Treasurer : Mr.Ruban Kumararuban
- Asst. Treasurer : Mr.James Pushparajan
- Committee Members : Mr.Ponniah Raveendran  
Mr.Elayathamby Elankumaran  
Mr.K. Siventhirakumar  
Mr. Appadurai Kathirgamarajah  
Mrs.Srikanthi Satkunam  
Mrs.Rama Sivarajah  
Mr.Surendran  
Mr.Pangajan Manoharan  
Mr.Sithamparam Ganesan



## நிகழ்ச்சி

- ★ சிறப்பு விருந்தினர் வரவேற்பும் மங்கள வாத்மிய இசை
  - ★ மங்கள விளக்கேற்றல்
  - ★ விழா ஆரம்ப உரை - நா.இ.விக்கிரமசிங்கம் CMC.
  - ★ சங்கே முறுங்கு நடனம் - மீனா இளங்குமரனின் தயாரிப்பு
  - ★ கழகத் தலைவரின் வரவேற்புரை - கப்பிரமணியம் ஐயங்கார்
  - ★ பொங்கல் விழா 2007 மலர் வெளியீடு
  - ★ கர்நாடக இசைக் கச்சேரி - ஸ்ரீகாந்தி சற்குணத்தின் தயாரிப்பு
  - ★ பேச்சு - கீழ்பிரிவு பேச்சு போட்டியில் தங்கப் பதக்கம்
  - ★ நடனம் - உஷாநதி சிறிபத்மநாதனின் தயாரிப்பில் நாட்டிய நாட்டிய
  - ★ பேச்சு - மத்திய பிரிவு பேச்சு போட்டியில் தங்கப்பதக்கம்
  - ★ வயலின் இசை - ரமா சிவராஜா கவின் கலை இந்திய
  - ★ நடனம் - மீனா இளங்குமரனின் தயாரிப்பில் நடனாலய
  - ★ தமிழ் புத்தாண்டு பிரகடனம் - செந்தமிழ்ச் செல்வர் பாண்டி
- ★ இடைவேளை
- ★ நடனம் - ராதிகா மகாதேவாவின் தயாரிப்பில் பரத கலை
  - ★ பட்டினம் - தமிழ் பண்பாடு
  - ★ கௌரவீழ்ப்பும் பரிசளிப்பு வையவழும்
  - ★ நன்றியுரை - ருபன் குமாரருபன் பொருளாளர்
  - ★ இன்னிசை மறை - அசகாய குரன் வினீசன் அருளாளர்





# சீநீரஸ்

செய்யும்

C. J.P., செயலாளர்

தயாரிப்பில் நடனாலய மாணவர்களின் நடனம்

ஐங்குள்

தயாரிப்பில் சங்கீத்தனா இந்தியா இசைக் கல்லூரி மாணவர்கள்

கம் பெற்ற ஆழிநி நடராஜா

நாட்டியாலயா மாணவர்கள்

தக்கம் பெற்ற கட்டாச்சினி ரவிராஜ்

இந்திய இசைக்கல்லூரி

ாலய மாணவர்கள்

ர் பாடுமீன் றுகந்தராஜாவின் உரை

வேளை ★

கலாஞ்சலி நடன கல்லூரி மாணவர்கள்

தளபன் தனித்து வறங்கும் தென் இந்திய இன்னிசை இரவு

# ஆதீஸ் ஜீவலர்ஸ்



# ஆதீஸ் ஜீவலர்ஸ்



Digitized by Annamalai Foundation  
anna@anna.org | aavansham.org

## **OUR ACKNOWLEDGEMENTS & SINCERE THANKS**

### **Major sponsor:**

- ☞ MKS International Pty Ltd.

### **Printing & Grafix:**

- ☞ Kathir
- ☞ Kumaran

### **Proud supporters:**

- ☞ Victoria Multicultural Commission
- ☞ City of Greater Dandenong

### **Other supporters:**

- ☞ Advertisers & Well Wishers

### **Media :**

- ☞ Elamurasu
- ☞ Sanganatham & Other Brodcasters

### **Venue & Event Management :**

Drum Theatre Management & Staff

### **Artists:**

- ☞ Smt Meena Ilankumaran & Nadanalaya students
- ☞ Smt Ushanthini Sripathmanathan & Natyalaya Students
- ☞ Smt Srikanthi Satkunam & Sangeerthana Students
- ☞ Smt Rama Sivaraja & Kavinkalai Students
- ☞ Smt Rathika Mahadeva Students
- ☞ Vincent Arulappan
- ☞ Pattimandram team
- ☞ Comperes : Jayapragash Srikantha & Jude Prakash

### **Guests:**

- ☞ Anthony Byrne MP
- ☞ Adem Somyurek MP
- ☞ Luke Donnellan MP
- ☞ Cr Youhorn Chea, Mayor – City of Greater Dandenong
- ☞ Councilors of City of Greater Dandenong

**ALL OTHER VOLUNTEERS WHO CONTRIBUTED TO THE  
SUCCESS OF THIS EVENT**



## தைப்பொங்கல் திருநாள்



தமிழர் தம்தனித்திருநாளாம் தைப்பொங்கல். அத்துடன் தமிழரின் வருப்பிறப்பும், தமிழ்த்தைமாதம் முதலாம் திகதியே. தைப்பொங்கல் வழிபாட்டால் தமிழனின் பண்புகளில் ஒன்றாகிய நன்றியல் செல்வத்தை உலகோருக்கு எடுத்துக் காட்டும். பெருநாள் தைப்பொங்கல் திருநாள். சூரியன் தானே சோதி சொருபணாகவிருந்து சந்திரனுக்கும், பூமிக்கும் ஒளியைக் கொடுக்கின்றான். சூரிய ஒளியையும், வெப்பத்தையும் பெற்றே சகல உயிர்களும் நலமே வாழ்கின்றன. உயிர்கள் மட்டுமல்ல, மரங்கள், பயிர்கள் செடிகள் கொடிகள் தாவரங்கள் யாவும் வாழ்கின்றன. உணவு கொடுத்தோர் உயிர்கொடுத்தோர் என்பதற்கிணங்க, விவசாயி தன் பயிர்கள் செழித்து வளர்ந்து பூரணபலன் பெற அத்தியாவசியமான வெப்பத்தையும், ஒளியையும் கொடுத்துதவிய சூரிய பகவானுக்கு நன்றி செலுத்தும் நன்னாளே தைத்திருநாள் ஆகும். சாதிசமய சார்பற்ற விழாவாக உலகை ஆளும் கதிரவனுக்கும், இயற்கை அன்னைக்கும் நன்றி செலுத்திக் கொண்டாடுகிறார்கள். தைப்பொங்கலை தமிழக அறிஞர்கள் தைத்திருநாளென மாற்றி அமைத்துள்ளனர்.

தமிழ் தைமாதம் முதலாம் திகதி சூரியன் கற்கடக ராசிவிலிருந்து மகர ராசிக்கு வருகை தருவதால் இதனை மகரசங்கராந்தி எனவும் கூறுவர். சூரிய ஒளி குன்றி, மாரி மழைக் குளிரிலும் பின்னர் பனிக்குளிரிலும் ஒருவித அமுக்கத்திலிருந்த மக்கள் வடக்கு நோக்கிச் சஞ்சாரம் செய்யும் பகலவனின் பலன் முழுவதையும் பெற்று பூரிப்படைவர். மக்கள் மட்டுமல்ல, மிருகங்கள் புள்ளினங்கள் கூட ஆனந்த கீதங்கள் இசைக்கும். ஆதவன் வருகை கண்ட அல்லியும், ஆம்பலும் மலர்ச்சியில் மலர்கின்றன. விவசாயிகள் தம் அயரா உழைப்பின் பலனை அறுவடை செய்ய ஆயத்தமாவார்கள். ஷதைபிறந்தால் வழி பிறக்குமென்பதும் முதுமொழி. தைமாதம் பிறந்துவிட்டால் பொதுவாக சபகாரியங்கள் கைகூடுமென்பதுவும் ஐதீகம்.

நெல்லும், பயறும், கிழங்கும், பூசினியும், கரும்பும் பூத்தும் காய்த்தும், விளைந்தும் குலுங்கிப் பலன்தரும் காலமிது. பலனை அறுவடை செய்யும் விவசாயிகள் தாம் பெற்றவற்றில் சிலவற்றை பொங்கலாக்கி, பகலவனுக்கு படையல் செய்து நன்றிக் கடனைத்தீர்த்துக்கொள்வர். இது உழவர்கள் விழாவான போதிலும் எத்தனை உயர் பதவியில் சகலசுகபோகத்துடன் வாழ்பவர்கள்கூட, உண்டு. உயிர்வாழ உழவன் கையையே நம்பியிருப்பதால் மற்றோரும் தைத்திருநாளை பெருநாளாகக் கொண்டாடி மகிழ்வர். உழவுத் தொழில் அச்சமற்ற சுதந்திரமான தொழில்.

“உழுதுண்டு வாழ்வார்க்கு ஒப்பில்லைக் கண்டிர்  
பழுதுண்டு வேறொர் பணிக்கு”

என்று உழவுத் தொழிலின் சிறப்பை மிக அழகாக எடுத்துக் கூறியிருக்கிறார் ஓளவைப் பிராட்டியார்.

தமிழ் தைமாதம் முதலாம் திகதி அதிகாலையில் எழுந்து நீராடி புத்தாடை அணிந்து வீட்டுமுற்றத்தில் சூரிய வெளிச்சம் நன்குபடக்கூடிய இடத்தில் சாணியால் மெழுகி மாக்கோலமிட்டு, நிறைகும்பம் வைத்து, மங்கள விளக்கேற்றி, மலர்மாலைகளால் அலங்கரித்து புதியபானைக்கு மாவிலை மஞ்சளிலை, விபூதி, சந்தனம், குங்குமம் போன்ற மங்கள பொருட்களால் அலங்காரம் செய்து வயலிலிருந்து முதலில் எடுத்த பது நெல்லின்

அரிசியுடன் சர்க்கரை, பால், பருப்பு கரும்பஞ்சாறு, நெய் சேர்த்து பொங்கல் செய்து முக்கனிகளுடன் அதாவது வாழைப்பழம், பலாப்பழம், மாம்பழம் இவற்றுடன் கதிரவனுக்கு நிவேதித்து மலர்தூவி தீபாராதனை செய்து வழிபடுவர்.

பின்னர் சுற்றத்தினரும், நண்பர்களும் கூடிக்குலாவி விருந்துண்டு மகிழ்வர். இவ்விருந்தினைப் பற்றிய ஒரு வர்ணனையை பழம்பெரும் தமிழ் நூலிலிருந்து பார்ப்போம். கூதழங்கவினிய குளவி முன்றிற்  
செழுங்கோள் வாழையகவிவைப் பகுக்கும்  
ஊராக் குதிரைக்கிழவ.

இதற்கு விளக்கம் முற்றத்தில் செழித்து வளர்ந்து பெரிய குலைகளோடு கூடிய வாழைகளின் அகலமான இலைகளிலே தாம் பொங்கிப் படைத்த படையலை பகிர்ந்துண்டனர் தமிழர் என்பதாகும். நம்மவரோடு மட்டுமன்றி பிறரோடும் பகிர்ந்துண்ணும் பண்பே தமிழனின் பண்பு. இதையே வள்ளுவப் பெருமான் கூறுகின்றார்.

“இருந்தோம்பி இல்வாழ்வது எல்லாம்  
விருந்தோம்பி செய்தற் பொருட்டு.”

மாடுகள் கமத்தொழிலுக்கு பெரும் பங்களிக்கின்றன. வயலை உழவும், நீர் இறைக்கும் இயந்திரங்களை இழுத்துச் செல்வவும் விளைந்த நெற்கதிர்களிலிருந்து நெல்மணியை தனித்தெடுக்கவும் (குடு மிதித்தல்) விளைந்த பொருட்களை சந்தைக்கு எடுத்துச் செல்லும் வண்டியை இழுக்கவும் எருதுகள் உதவுகின்றன. பசுவும் தன் எசமானுக்கு பாலாகவும், தயிராகவும், மோராகவும், நெய்யாகவும் உண்டு திடகாத்திரமாகவிருக்க பாலைப் பொழிந்து கொடுக்கிறது. மாட்டின் சாணி பயிர்களுக்குப் பசளையாகின்றது. சைவமக்கள் நெற்றியில் அணியும் திருநீறும் கோமயத்தை எரித்து வந்த சாம்பலே. இவை மட்டுமல்ல, கோமயம் ஓர் கிருமிநாசினியும் கூட.

“எந்நன்றி கொன்றார்க்கும் உய்வுண்டாம் உய்வில்லை  
செய்நன்றி கொன்றமகர்க்கு”

வள்ளுவப் பெருமான் வாக்குக்கமைய தன்தொழிலுக்கு தோள் கொடுக்கும் மாடுகளையும் உழவன் மறவாது நன்றிக்கடனை தீர்த்துக் கொள்கின்றான். பொங்கலின் மறுநாள் மாட்டுப்பொங்கல் அன்று மாடுகளை மஞ்சள் நீரால் குளிப்பாட்டி நெற்றியில் வீழ்த்தி, சந்தனம் குங்குமமிட்டு, கொம்புகளையும், கழுத்துக்களையும் பட்டுத்துணிகள், மலர் மாலைகள், பலவர்ண மணிமாலைகளால் அலங்கரித்து, கற்பூர ஆராத்தி செய்து வணங்கி உணவுழித்து நன்றிக்கடனைத் தீர்த்து மகிழ்வர். தமிழனின் இத்தகைய பண்பு போற்றப்படவேண்டிய ஒன்றல்லவா.

புலம் பெயர்ந்த நாடுகளில் வாழும் தமிழர்களில் பொங்கும் வசதிகள் இல்லாதோர், நாம் செய்த தவத்தால் எல்லா நாடுகளிலும் அமைந்திருக்கும் திருக்கோவில்களில் வெகுவிமரிசையாக நடைபெறும் பொங்கல் விழாக்களில் அந்தந்த நாட்டில் வசிப்பவர்கள் பங்குகொண்டு நற்பயனைப் பெறுவோமாக.

அலகிலா மறைவிளங்கும்

பல்கலையாந் தொகைவிளங்கும்

மழை விளங்கும் மணுவிளங்கும்

உலகெலாம் ஒளிவிளங்கும்

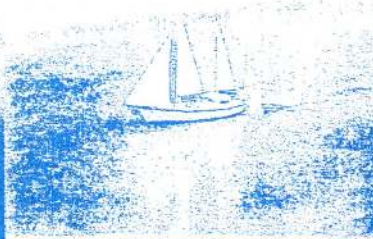
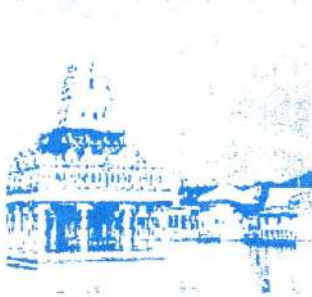
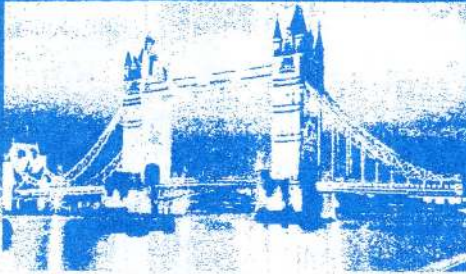
உழவர் உழும் உழவாலே. என்று பண்டைத்தமிழ்ப்புலவர் உழவுத்தொழிலின் உயர்வை சிறப்பித்துள்ளார்.

ராணி தங்கராசா



# FLY WINGS TRAVEL AGENTS

WHERE YOUR DREAMS COME TRUE



Lic No: 31883

Ph: (03) 9791 - 7522

Email: [fly1@net2000.com.au](mailto:fly1@net2000.com.au)

## தைப்லபாங்கல்



தமிழர்கள் காலம் காலமாக தம் வாழ்நாளில் எத்தனையோ பண் டிகைகளைக் கொண்டாடி வருகின்றார்கள். இவ்விழாக்களைக் கொண்டாடுவதன்மூலம் சமூகத்த வரிடையே சந்தோஷத்தையும் ஒற்றுமையையும் ஏற்படுத்துவதோடு நன்றி செலுத்துவது, ஜீவகாருண்யத்தை வளர்ப்பது, பிறருக்கு உதவி செய்வது, நமது பாரம்பரியத்தைப் பாதுகாப்பது, ஆரோக்கிய வாழ்வுக்கு வழிசமைப்பது போன்ற எத்தனையோ விடயங்களை அறிதற் பொருட்டே ஆரம்பித்து வைத்தார்கள்.

இந்த அடிப்படைக் கருத்துக்களில் முக்கிய விடயமான நன்றி செலுத்தும் விழாவாக தைப்பொங்கல் விழாவைக் கொண்டாடுகின்றோம்.

“உழுதுண்டு வாழ்வாரே வாழ்வார் மற்றெல்லாம் தொழுதுண்டு பின் செல்பவர்”

என்ற வாக்கியத்தை உணர்ந்த தமிழ்மக்கள் நிலத்தை உழுது பசனையிட்டு விதைவிதைத்து நீர்பாய்ச்சி களையெடுத்து வளர்த்து அப்பயிர்கள் பூத்துக் காய்த்து அறுவடை செய்ததும் இத்தகைய பயன் பெற தமக்கு உதவி செய்த சூரிய பகவானுக்கு நன்றி செலுத்தும் முகமாகவே பொங்கல் பொங்கிப் படைக்கின்றார்கள்.

தைபிறந்தால் வழி பிறக்கும் என்று தைமாதத்தை எதிர்பார்த்திருந்து தை மாதம் முதலாம் நாளில் பொங்குவதற்குத் தேவையான ஆயத்தங்களை நேரத்தோடு செய்யத் தொடங்கிவிடுவார்கள்.

விழாக்களின் நோக்கங்களில் ஒன்றான ஆரோக்கிய வாழ்வை பெறுவதற்கேற்ப அவரவர் வீட்டையும் சுற்றுச் சூழல்களையும் கிருமிநாசினிகளான பசுவின் சாணம், மஞ்சள்தூள் கொண்டு சுத்தம் செய்து கொள்வதோடு பொங்கல் ஒரு பூண உணவாக அமைவதற்கு வேண்டிய அரிசி, பயறு, பழங்கள், பால், நெய், முந்திரிகைக்கொட்டை, முந்திரி வற்றல், சர்க்கரை, ஏலக்காய் போன்ற பொருட்களையும் சேகரித்துக் கொள்வார்கள்.

தைமாதம் முதலாம் நாள் அதிகாலையில் நித்திரை விட்டெழுந்து நீராடி தோய்த்து உலர்ந்த ஆடையணிந்து பசுவின் சாணியினால் வீட்டு முற்றத்தில் உள்ள சமாதரமான இடத்தில் மெழுகி கோலம் போட்டு சுற்றிவர மாவிலை தோரணம் கட்டி நிறைகுடும்பம் வைத்து பசுவின் சாணியிலோ அல்லது மஞ்சள் தூளிலோ பிள்ளையார் பிடித்து அறுகம்புல் குற்றி வைத்து குத்துவிளக்கேற்றி பழம் பாக்கு வெற்றிலை படைத்து கற்பூர தீபம் ஏற்றி தேங்காய் உடைத்து எந்தக் காரியத்தையும் செய்யத் தொடங்குமுன்னர் பிள்ளையாரை வணங்கி ஆரம்பித்தால் அக்காரியம் தடையில்லாது நிறைவேறும் என்ற நம்பிக்கையோடு விநாயகரை வணங்கி பொங்கல் விழாவை ஆரம்பிப்பார்கள்.

பொங்கலுக்கென புதிதாக வடிவமைக்கப்பட்ட மூன்று மண்ணடுப்புகளில் புதிய பனையில் நீர் முக்கால்வாசிக்கு நிறைத்து கால்வாசி பசும் பால் விட்டு மஞ்சள் இலை - இஞ்சி இலையால் பாணையில் கழுத்தைச் சுற்றிக்கட்டி பாணையின் வயிற்றுப்பாகத்தில் திரிபுண்டரீகம் இட்டு குங்கும்பு பொட்டிட்டு பொங்கலை ஆரம்பிப்பார்கள். பொங்கல் ஆரம்பிக்கும்போதே சிறுவர்கள் வெடி கொழுத்தி சூரிய பகவானை வரவேற்கத் தொடங்கிவிடுவார்கள்.

பொங்கல் சரியத் தொடங்கியதும் (கொதித்த பால் வழியத் தொடங்கியதும்) குடும்பத்தில்



உள்ள வயதான தலைவர் முதலில் மூன்று முறை கைநிறைய அரிசியை பானைக்குள் பக்தி பூர்வமாக இடுவார். அதன் பின் மற்றவர்கள் மிகுதி அரிசியையும் மற்றைய பொருட்களையும் சரியான சமயத்தில் சேர்த்து சுவையான பொங்கல் ஆக்கி முடிப்பார்கள்.

அதனைத் தொடர்ந்து கிழக்கு திசை நோக்கி தலைவாழையிலையில் அமுது, பழவகைகள், இளநீர் கரும்பு வெற்றிலை பாக்கு சந்தனம் குங்குமம் பூக்கள் போன்றவற்றை படைத்து தூப தீபம் ஏற்றி தேவாரம் பாடி குடும்பத்தில் உள்ள அத்தனைபேரும் ஒரு முகமாக சூரிய பகவானை வணங்கி நன்றிக்கடன் செலுத்துவார்கள். இப்படியாக சமயாசார சடங்குகள் எல்லாம் முடிவடைந்ததும் வீட்டில் உள்ளவர்களோடு அயலவர்களையும் நண்பர்களையும் உறவினர்களையும் அழைத்து ஒன்றாக இருத்தி உணவு பரிமாறி மகிழ்வார்கள்.

சிறுவர் முதல் முதியோர் வரை அன்றைய தினம் ஒருவருக்கொருவர் பொங்கல் வாழ்த்துக்களை தெரிவித்து மகிழ்வதுடன் தமது அயலிலுள்ள வேற்று இன - மதத்தவர்கட்கும் பொங்கலைப் பரிமாறி நட்பை வளர்த்துக் கொள்வார்கள்.

பொங்கல் விழாவின் தொடர்ச்சியாக உழவர்களுக்கு அவர்களது பட்டியில் மிகவும் உதவியாக இருந்த எடுத்துக்களுக்கும் பசுக்களுக்கும் நன்றி செலுத்துமுகமாக பொங்கலுக்கு அடுத்த நாள் அவற்றிற்கு பூரண ஓய்வு கொடுத்து நீராட்டி பொட்டிட்டு மாலைசூடி மாட்டுப் பொங்கல் பொங்கிப் படைப்பது நமது வழக்கம். அப்படிச் செய்வதனால் வளர்ப்புப் பிராணிகளிடமும் ஜீவகாருண்ய மனப்பான்மை உண்டாகின்றது.

இத்தகைய விழாக்களை எடுப்பதனால் மனதுக்கு மகிழ்ச்சி கிடைக்கின்றது. மனமகிழ்ச்சிதான் மனிதனை நோயின்றி வாழ வழிவகுக்கும். சமூகத்தில் உள்ளவர்களோடு ஒற்றுமையாக வாழ இத்தகைய தமிழர் திருநாட்கள் பெரிதும் உதவுகின்றன.

விழாக்கள் எடுக்கும்போது பலதரப்பட்டோரின் உதவி ஒத்தாசை தேவைப்படுவதால் நாம் பலரையும் அனுசரித்து அன்புகாட்டி சுகதுக்கங்களில் பகிர்ந்து மனச்சுமையைக் குறைத்து நிம்மதியாக வாழ இவ்விழாக்கள் எமக்குப் உதவுகின்றது.

ஆகவே நாம் அனைவரும் நமது முன்னோர் காட்டிய வழியில் விழாக்கள் எடுத்து எமது பாரம்பரியத்தையும் கலாசார விழுமியங்களையும் சமய அனுட்டான ஆசாரங்களையும் பின்பற்றி சுகவாழ்வு வாழ்வோமாக.

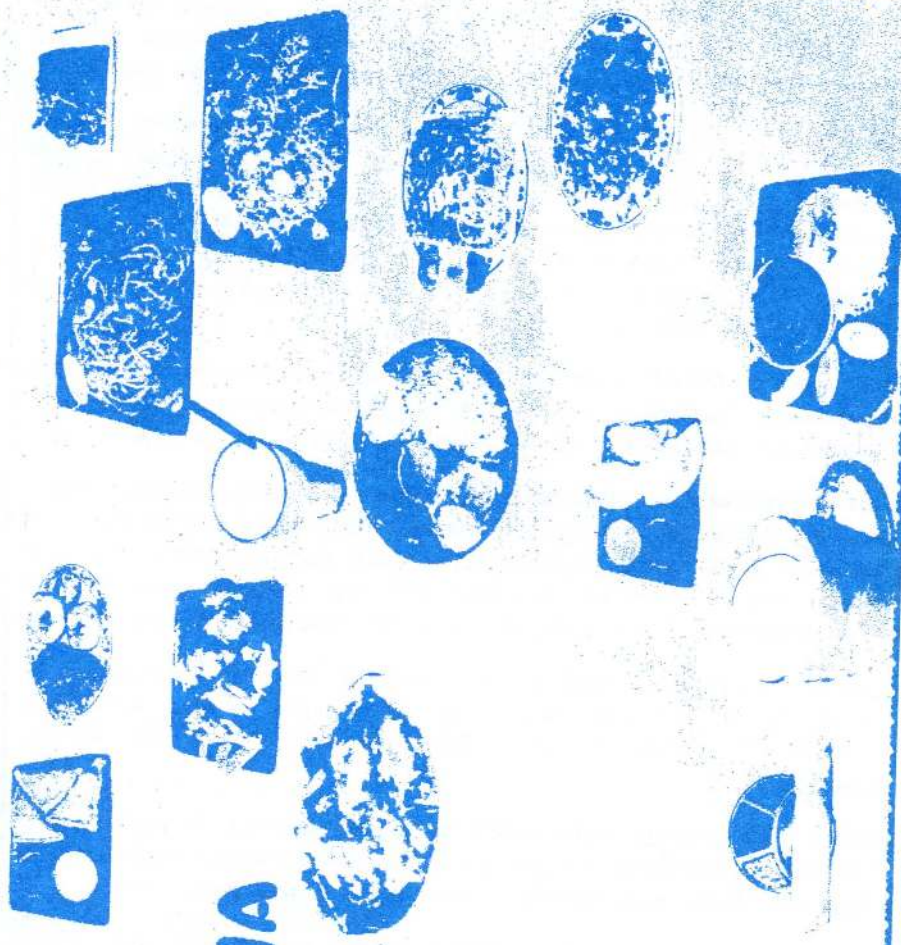
விழாக்காலங்களில் பல்வேறு வகையான அலங்காரங்களைப் பார்த்து ரசித்து பாராட்டப்படும் போது மனநிறைவு ஏற்படுகின்றது. பண்டிகைக் காலங்களில் கொடுக்கப்படும் அன்பளிப்புகள் மனித உறவுகளைப் புதுப்பிக்கும் ஒரு சின்னமாகவே இருக்கின்றது.

மனித வாழ்க்கையினை நல்ல முறையில் அமைப்பதற்காக மனிதர்களின் சிந்தனை, சொல், செயல் என்பவற்றை நன்னிலைப்படுத்துவதற்கு அதாவது மனித நேயத்தை ஏற்படுத்த கொண்டாட்டங்கள் உதவுகின்றன என்றால் மிகையாகாது.

கந்தையா குமாரசாமி  
(நல்லைக்குமரன்)

# RICH MAHA

Shop 9, 343 (Equitable Place)  
Little Collins Street,  
Melbourne  
Phone : (03) 9670 8998





# விக்ரோரியா தழும்புக் கலாச்சார கழகத்தின் பேச்சுப்போட்டிகளில் பரிசுபெற்றோர் விபரம்

## மத்திய பிரிவு

முதலிடம் : கடாட்சினி இரவிராஜ்  
இரண்டாம் இடம் : சாம்பவி சிங்கராஜா  
மூன்றாம் இடம் : பிரியங்கா கணேசலிங்கம்

## கீழ்ப் பிரிவு

முதலிடம் : ஆழினி நடராஜா  
இரண்டாம் இடம் : சாமந்தி சிங்கராஜா  
மூன்றாம் இடம் : வேணுகா யோகேஸ்வரன்

## பாராட்டுப் பரிசு பெறுவோர்

அருண் கிருஷ்ணமூர்த்தி  
யதுஷா கிருஷ்ணமூர்த்தி  
சரண்யா முருகன்  
மதுஷாலினி ரவிராஜ்

புராணமாய் இறைவனின் தலையில்  
வரலாறாய் மனிதனின் காலில்

காசி ஆனந்தன்



## சங்கநாதம்

எங்கள் வாழ்வும் எங்கள் வளமும்  
மங்காத தமிழென்று சங்கே முழங்கு!  
எங்கள் பகைவர் எங்கோ மறைந்தார்  
இங்குள்ள தமிழர்கள் ஒன்றாதல் கண்டே!

திங்களொடும் செழும்பரிதி தன்னோடும் விண்ணோடும்  
உடுக்களோடும்  
மங்குல் கடல் இவற்றோடும் பிறந்த தமிழுடன் பிறந்தோம்  
நாங்கள், ஆண்மைச்

சிங்கத்தின் கூட்டமென்றும் சிறியோர்க்கு ஞாபகம் செய்  
முழங்கு சங்கே (எங்கள்)

சிங்களஞ் சேர் தென்னாட்டு மக்கள்  
தீராதி தீரென்றுது சங்கே!  
பொங்கு தமிழர்க் கின்னல் விளைத்தால்  
சங்காரம் நிசமெனச் சங்கே முழங்கு!

வெங்கொடுமைச் சாக்காட்டில் விளையாடும் தோளெங்கள்  
வெற்றித் தோள்கள்!  
கங்கையைப் போல் காவிரி போல் கருத்துக்கள் ஊறுமுள்ளம்  
எங்கள் உள்ளம்!  
வெங்குருதி தனிற் கமழ்ந்து வீரஞ்செய்கின்ற தமிழ் எங்கள்  
முச்சாம் (எங்கள்)

பாரதிதாசன்

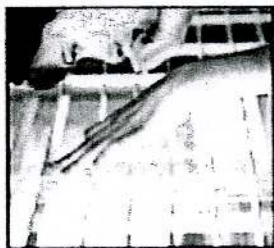
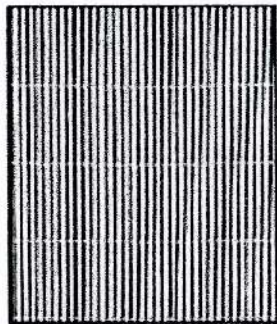
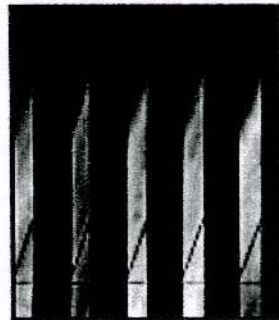
பொங்கு தமிழர்க் கின்னல் விளைத்தால்  
சங்காரம் நிசமெனச் சங்கே முழங்கு!



# MELBOURNE'S LOWEST PRICES

QUALITY BLINDS FAST DELIVERY

**40%-50%  
Off**



- Cedar Timber Venetians (35mm, 46mm, 60mm)  Timber Look-A-Like (Pvc)
- Roman Blinds  Awnings  Vertical Blinds  Holland Blinds  Sunscreen Blinds
- Micro Venetians  Slim Line Venetians

**DROWELL BLINDS**

Unit 6, 21 Levanswell Rd Moorabbin

**9555 6566**

Mobile: 0411 675 068

Purchase a new home,  
refinance, use your equity  
or consolidate your debt.  
It's done your way.

**FOR FURTHER DETAIL :**  
**ANU DUA ON :**  
**0407885554**

**Wizard Knox**  
Suite 8, 249 Stud Road, Wantirna  
call **9887 4088**  
knox@wizard.com.au  
wizard.com.au

✓ **One to one service**

You can deal with the same local person from start to finish. We'll help you choose the right loan to suit your needs.

✓ **Competitive**

Discover your unfair advantage. See how much you can save with our great rates, how much you can borrow - and how quickly you can pay it back.

✓ **Flexibility**

You can take control and build a better financial future. Ask us about some of the many features you can enjoy to help pay off your loan faster.

✓ **Convenience**

Visit us at 249 Stud Road, Wantirna or call the team on 9887 4088 to organise a time that suits.





With Best Compliments

# ***OAM ELECTRICS***

REC : 11588

**RAJAH**

46, Simpson Drive, Dandenong,  
Vic - 3175, Australia.

Tel. : 9792 4296 Fax : 9792 4276

Mob. : 0408 966 200



# *Nadanalaya* **Academy of Dance**

*Indian Classical*  
*Dance*

***Meena Elankumaran***

46, Simpson Drive,  
Dandenong,  
Vic - 3175, Australia.

Tel. : 9792 4296 Fax : 9792 4276





# **7 ELEVEN STORE IN DINGLEY VILLAGE**

Supports the annual Pongal Vila celebrations  
conducted by  
***VICTORIA TAMIL CULTURAL ASSOCIATION***

For all your fuel and convenience needs

Please visit to our store:

272 – 274 Old Dandenong Road

Dingley Village

Managing Director: Jeeva    Mobile: 0402 344 228



# AST BLINDS



Prop : Suren

Free Measure & Quote

81, Gladstone Road  
Dandenong, Vic 3175

Tel. : 97085099 Mob.: 0413103687

# BUILDER & DEVELOPER

NEW HOMES



UNIT DEVELOPMENTS

EXTENSIONS



RENOVATIONS

DESIGN & DRAFTING

ALL PLAN & PERMITS  
OBTAINED



Tel.: 03 9792 1932

Fax: 03 9791 4529

Mobile: 0405 101 932

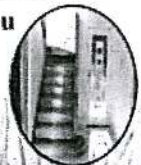
Please Contact

**Sutharsan**

E-mail: [info@vansanhomes.com.au](mailto:info@vansanhomes.com.au)

Web: [www.vansanhomes.com.au](http://www.vansanhomes.com.au)

5/28 Johnston Court,  
Dandenong, Victoria 3175



HOMES



*With Best Compliments  
from*

**SATCHI & CO.**  
Barristers & Solicitors



**V.S.Satchithanandam**

**20, Benga Avenue,  
Dandenong West,  
Vic 3175.**

**Phone : (03) 9792 3290**

**Fax : (03) 9706 8990**

**Mobile : 0418 540 326**

## சங்கே முழங்கு

சங்கூத முடியாமல்

சாய்ந்து நிற்கிறோம் - நம்மை

சிந்திக்க வைத்த விநாடிகள்

சீற்றம் கொள்ளவைக்கும்

சும்மா இருந்து உங்களால்

சூழரைக்க தான் முடியும்

செய்வது அறியாது என்

சேய் உடன் நிற்கிறேன் - கொஞ்சம்

சைகையாவது காட்டேன்

சொந்தங்கள் இங்கு

சோகமாக இருக்கையில் - நீ உங்கு

சௌகரியமாக சாய்ந்து இருக்கிறாய்

வட்டுர் கதிர்



மெல்பேரில்

14 ஆவது ஆண்டில்

சாங்கநாதம்

ஒலிபரப்புச் சேவை

3 MDR 97.1FM

பிரதி ஞாயிறு தோறும் காலை

8 மணிமுதல் 10 மணிவரை

☪ நேயர்விருப்பம் ☪ ஈழத்துச் செய்திகள்

☪ நாதாஞ்சலி ☪ சமூக அறிவித்தல்கள்

☪ மறக்கமுடியுமா வாத்திய இசை

☪ பிறந்தநாள் வாழ்த்துக்கள்

☪ மரண அறிவித்தல்கள்

For Tamil Community Announcement Contact

Mr.N.R.Wickiramasingham

P.O.Box 2314, Dandenong, Vic 3175, Australia.

Tel. : 9794 7942 Fax : 9794 0414

Mobile : 0404 059 231

[www.sanganatham.org](http://www.sanganatham.org)

Proud sponsor of  
Pongal Vizha 2007



## **MKS INTERNATIONAL PTY LTD**

**23, Pultney Street, Dandenong, Vic 3175.**

**Tel. : 03 9701 3165 Fax : 03 9701 3910**

**www.mks.net.au Email : info@mks.net.au**

**Head Office & Distribution :**

**155, Williams Road, Dandenong, Vic 3175.**

### **JRA Exports (P) Ltd**

**Door No.3/229,  
Madha Nagar Extn.-1,  
Madananthapuram, Porur,  
Chennai-600116, India.**

**Ph. : 91-44-55465025**

**Fax : 91-44-225209**

### **MKS Foods**

**No.1/25, Stoddart Rd,  
Prospect NSW - 2148**

**Off. : 02 9622 9161**

**Fax : 02 9671 3390**

**Mobile : 0402949596**

**Email : mksfoods@mks.net.au**